



Crampon G12 new classic

art. RA074A04



A classic 12-point crampon designed for general mountaineering, alpinism, mixed ice and rock climbing, and moderate waterfall routes. The four points that are perpendicular to the crampon rails, prevent shearing in soft snow and improve security while descending (facing outward). The crampons are fully adjustable by hand, without tools and one size fits all. G12 is easily folded for transportation.

New-Classic Binding:

This system evolved from the traditional Classic binding and can adapt itself to any type of boot. Both front and rear plastic harnesses are hinged to their respective retention posts and may be "opened" to facilitate attachment to the boot, then closed securely once the shoe is inside. The single strap closure system is so simple we may not need to provide instructions; the New Classic is thus ideal for rental programs and first time users. The width of the rear harness adjusts to accommodate virtually any heel size. This system is simple and reliable, quick and easy, but it does take up a bit more space in the rucksack. The harness is made from the strongest, most durable plastic available - Zytel DuPont-, which was developed for the manufacture of alpine ski bindings - but obviously, it cannot last forever. So please, after long and severe use replace the harness the same way you would resole trekking boots or rock climbing shoes.



made from:
chromolly steel

semi-rigid

3D stamp

asymmetric

weight:
gr. 950 - 30,64 ozs

boot size:
36 - 47

Grivel srl

Strada Larzey-Entreves
11013 Courmayeur (Aosta) Italy
Phone +39.0165.843714
Fax +39.0165.844800
www.grivel.com
info@grivel.com



Classico rampone a 12 punte, perfetto per ogni tipo di alpinismo, per salite di misto, per il ghiaccio più severo, con la possibilità di essere usato anche su cascata. Modello semi-rigido, in misura unica regolabile con sistema rapido totalmente manuale. Per scarpe molto piccole 12 punte possono essere troppo concentrate sotto lo scarpone.

Chiusura New-Classic:

Adatto a qualunque tipo di scarpone è l'evoluzione del tradizionale sistema a cinghie Classic. Le parti in plastica anteriore e posteriore si aprono, rispettivamente in avanti e all'indietro, per facilitare la calzata. Il bloccaggio con la cinghia superiore è rapido e comodo. La parte posteriore ha una regolazione sul tallone per sposare perfettamente la forma dello scarpone. Molto comodo e polivalente è un po' più ingombrante da riporre nello zaino. La plastica utilizzata è la più affidabile oggi disponibile - Zytel DuPont- ma naturalmente non può essere eterna e quindi dopo un uso severo e prolungato, non esitate a sostituirla.



Klassischer Zwölfzacker der vielseitig einsetzbar ist: kombinierte Routen, anspruchsvolle Eistouren und gefrorene Wasserfälle. Halbsteifes Steigeisen, daß sich schnell ohne Werkzeug verstellen läßt. **Steigeisenbindungen New-Classic:** Eine Weiterentwicklung der Classic-Bindung. Diese Befestigungssystem aus einem Riemen ist so einfach, dass wir keine Gebrauchsanweisung dazu liefern müssen. Das New Classic ist ideal für Anfänger und für Leihsteigeisen. Die Breite des Fersengurtes lässt sich problemlos auf jede Absatzbreite einstellen. Ein einfaches und verlässliches System, das schnell und leicht zu handhaben ist, jedoch braucht es etwas mehr Platz im Rucksack. Das Gurtsystem ist aus Zytel von DuPont. Dies ist der stabilste und dauerhafteste Kunststoff, der derzeit erhältlich ist. Er wurde ursprünglich für Skibindungen entwickelt. Aber auch der beste Kunststoff hält nicht ewig; deshalb sollten Sie ihn nach langem und intensivem Gebrauch erneuern, genauso wie Sie ihre Trekking- oder Kletterschuhe neu besohlen lassen.



Crampon 12 pointes classique parfait pour toutes les utilisations: voies de mixte, voies glaciaires sévères et en cascade. Il a quatre pointes pour la retenue en descente. Semi rigide, en taille unique, il est réglable avec un système rapide sans outils. Modèle à éviter pour les petites pointures.

Attache New-Classic:

Ce système s'adapte à n'importe quel type de chaussures, c'est l'évolution du système Classic. La possibilité d'ouvrir les parties en plastique à l'avant et à l'arrière facilite la mise en place de la chaussure sur le crampon. Le blocage avec une seule sangle est simple et rapide. La partie postérieure prévoit un réglage sur le talon pour faire suivre au plastique la forme de la chaussure. Facile et rapide, ce système est un peu plus encombrant que les autres. Le plastique utilisé, le Zytel DuPont, est le plus efficace et résistant mais il ne s'agit pas d'un matériel éternel. N'hésitez pas après un long usage à changer ces pièces.



Crampón clásico de 12 puntas idóneo para todo tipo de alpinismo, itinerarios mixtos e incluso ascensiones difíciles sobre hielo y cascadas. Modelo semirrígido de una sola talla, fácilmente regulable mediante sistema manual. En botas muy pequeñas las puntas centrales pueden quedar demasiado próximas entre sí.

Cierre New-Classic:

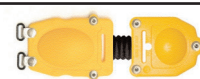
Adaptable a cualquier tipo de bota, constituye la evolución del sistema tradicional de correa Classic. La parte en plástico y la posterior se abre respectivamente hacia adelante y atrás, para facilitar el calzarse. El bloqueo con la cinta superior es rápido y cómodo. La parte posterior tiene una reglaje en el talón para unir perfectamente la forma de la bota. Muy cómodo y polivalente pero es un poco mas voluminoso para guardar en la mochila. El plástico usado hoy dia es el disponible mas fiable - Zytel DuPont - pero naturalmente no es eterna y después de un uso severo y prolongado, es mejor cambiarlo.



G12 new classic
art. RA074A04



Antibott-Accordeon (Included)
art. RB101.74



CE SAFETY LABEL



Certification that the crampon conforms to the **European Community Standards** for P.P.E. "Personal Protective Equipment" and to the **UIAA** standard (International Mountaineering and Climbing Federation).

Attestazione che il rampone è conforme allo Standard della **Comunità Europea** per i D.P.I. "Dispositivi di Protezione Individuale" e allo standard dell'**UIAA** (Union International des Associations d'Alpinisme).

Bestätigung das dieser steigeisen den Anforderungen: der **Europäischen Union** für P.S.A. "Personelle Schutzausrüstung" entspricht und **UIAA** Standard (Union International des Associations d'Alpinisme).

Attestation que le crampon est conforme au Standard de la **Communauté Européenne** pour les E.P.I. "Equipements de Protection Individuelle" et a le standard de l'**UIAA** (Union International des Associations d'Alpinisme).

Atestación de que le crampon es conforme a los Estándares de la **Comunidad Europea** para E.P.I. "Equipos de Protección Individual" e a le Standard de l'**UIAA** (Union International des Associations d'Alpinisme).

**Adjusting crampon:**

To adjust the length of the crampon, lift, without straining, the regulation spring (1) and place the front in the selected hole; the regulation graduated bar's markings (2) will be useful for this operation. The new regulation bar is curved to follow the boot's shape and it can be regulated by hand, in two different lengths.

The crampon can be fitted to small boots by using the new Grivel's system: the locking tang laying under the bar. Remove the bar (3), turn it 180° and replace it on the other crampon (in order to maintain crampon both right and left). The function of the regulation spring is to hold the front section in place, it can be removed (after taking off the graduated bar) and replaced with a screw and bolt: this gives you an extra two sizes.

Adjusting New Classic Binding:

Place the boot on the crampon to select the proper size: the front and the back steel posts must grip, the sole as best as possible. In order to avoid losing the crampon pass the fastening strap (5) (it must remain on the outside) first through the front plastic part (4) and then through the rear inner ring (6) and fasten it to the buckle on the rings (7) after passing it over the boot. After having walked for a few minutes, tighten up the straps which will have stabilized in the meantime. The crampon must be fitted to the boot with the rings (7) facing outwards.

**Regolazione del rampone:**

Per regolare la lunghezza del rampone sollevate, senza forzare inutilmente, la molletta di regolazione (1) e posizionate il perno nel foro desiderato: una scala graduata sulla barretta di regolazione (2) vi aiuterà nell'operazione. La nuova barretta di regolazione è curva per seguire la forma della scarpa ed è posizionabile a mano in due diverse lunghezze. Per scarpe molto piccole si può accorciare il rampone utilizzando il nuovo sistema inventato da Grivel: la linguetta di bloccaggio posta sotto la barretta. Sfilare la barretta (3), capovolgerla di 180° e reinfilarla sull'altro rampone (per mantenere il rampone destro e sinistro). La molletta di regolazione mantiene il perno nella sua giusta posizione, può essere sostituita sfilando la barretta e sostituendo la molletta con un bullone. In questo modo, con scarpe di misura molto grande, si guadagnano due posizioni di regolazione.

Regolazione Chiusura New Classic:

Controllate la misura montando lo scarponcino; le alette anteriori e posteriori devono bloccare al meglio la suola della scarpa. Allacciate la cinghia (5), che avrete tenuto sul lato esterno dalla scarpa, passando prima nel cinghio in plastica anteriore (4), poi nell'anello del cinghio posteriore interno (6), e infine, passando sopra il collo del piede, chiudete con i due anelli (7); ciò renderà imperdibile il rampone. Ricordate, dopo alcuni minuti di uso di riserrare la cinghia che si sarà nel frattempo assestata.

**Anpassung des Steigeisen:**

Die Länge des Steigeisen kann mit der Stahlfeder (1) und der Verstellchiene eingestellt werden. Hierzu wird die Stahlfeder per hand angebogen und der Langensteg (2) verstellt. Die neue Schiene ist gebogen, damit sich das Steigeisen besser der Form des Schuhs anpasst. Für kleine Schuhgrößen passt das neue Grivel System besser an: die Federblockierung, die unter dem Langensteg liegt. Ziehen Sie den Langensteg (3) heraus, drehen Sie ihn (180°) und ziehen Sie ihn auf das andere Steigeisen wieder ein (Steigeisen können einfach ausgewechselt werden). Der Langensteg hält den Zapfen auf dem richtigen Standort, Sie können ihn einfach auswechseln, einziehen Sie die Langenverstellung und wechseln Sie den Langensteg mit der Schraube aus: jetzt haben Sie andere zwei Langenverstellung.

Steigeisenbindungen New Classic:

Stellen sie das Steigeisen passend auf ihre Schuhgröße ein. Schieben Sie zuerst die Schuhspitze in die geschmiedeten Laschen (am Steigeisen vorne), bis sie gut sitzt. Anschließend passen Sie das hintere Gurtsystem (7) an. Fädeln Sie den Riemen (5) an der Außenseite durch die Öse des Kunststoffgurts (4) an der Spitze, dann durch die Öse (6) auf der Innenseite, anschließend ziehen Sie den Riemen über den Spann und ziehen ihn mit den Ringen an der Außenseite fest. Nun können Sie das Steigeisen nicht mehr verlieren. Nachdem Sie einige Minuten gegangen sind müssen Sie die Riemen nachziehen. In die Ösen (6) am vorderen Kunststoffgurt kann im Falle eines Bruches auch unterwegs ein Ersatzriemen eingezogen werden.

**Réglage du crampon:**

Pour régler le crampon en longueur, soulevez sans forcer la longuette-ressort (1) et placez-la dans le trou choisi. La régulation sur la barrette (2) vous aidera dans cette opération. La nouvelle barrette de réglage est courbe pour respecter la forme de la chaussure et elle peut être réglée en deux différentes longueurs.

Le crampon s'adapte bien sur des petites pointures de chaussures grâce au nouveau système Grivel: la clavette de blocage située sous la longuette-ressort. Enlevez la barrette (3), retournez-la (180°) et replacez-la sur l'autre crampon (pour maintenir à la fois un crampon gauche et un droit). La fonction de la longuette-ressort est simplement de tenir la butée en place, elle peut être enlevée (après avoir enlevé la barrette) et remplacée avec une vis et un écrou: on gagne ainsi deux pointures.

Réglage Attache New Classic:

Choisissez et contrôlez la taille du crampon en y plaçant la chaussure: les pattes acier avant et arrière doivent bloquer au mieux la semelle de la chaussure. Passez la sangle de blocage (5), que vous aurez laissé à l'extérieur, dans la partie avant en plastique (4) puis dans l'anneau intérieur de l'arrière (6) et fixez-la à la boucle ou aux anneaux (7) en passant sur le pied; votre crampon sera imperdable. Après avoir marché pendant quelques minutes serrez à nouveau les sangles qui entre-temps se seront stabilisées.

**Reglaje del crampón:**

Para regular su longitud levantar (sin forzar inútilmente) el muelle de acero inoxidable (1) y colocar el pasador en la perforación escogida, el reglaje de la barra de regulación (2) servirá de ayuda en esta operación. Dicha barra es curva para adaptarse mejor a la forma de la suela de la bota. Puede ser utilizada tanto en el crampón derecho como en el izquierdo extrayéndola y volteándola para que describa la curva adecuada hacia la derecha o la izquierda. El muelle (que no interviene en la estabilidad, pero que mantiene el pasador en su posición cuando el crampón no está colocado en la bota), puede sustituirse sacando la barra por un tornillo. De este modo, si nuestras botas son muy grandes, ganaremos dos posiciones de regulación. Para botas muy pequeñas se puede cortar el crampón insertando el tornillo en la parte delantera de la barra de regulación (3).

Reglaje Cierre New Classic:

Verificar la exactitud de la regulación sobre la propia bota, comprobando además que los laterales de las piezas de plástico fijan correctamente la suela de la bota centrada. Fijar la cinta (5), cuyo cierre debe quedar en el lado exterior de la bota, pasando primero su extremo por el anillo de plástico delantero (4), después por el anillo de la pieza posterior externa (6) y cerrarla con la hebilla (7) tras pasarla sobre el empeine del pie. Recordar: después de algunos minutos de uso resulta imprescindible reajustar la cinta, para que quede fijada definitivamente. Revisar regularmente la cinta y las partes de plástico; después de una utilización prolongada no dudar a sustituirlos.

